

Zmluva o spolupráci č. 319/2023

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení jeho
zmien a doplnkov
(ďalej tiež aj len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: mesto **Žilina**
Sídlo: Námestie obetí komunizmu 1, 010 31 Žilina
Zastúpený: Mgr. Petrom Fiabáne, primátor
IČO: 00 321 796
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK 375600 0000 0003 30353001
Kontaktná osoba: Ing. Ivan Škoda – vedúci oddelenia
Tel. číslo a email: 0918 622 804, e-mail: ivan.skoda@zilina.sk
(ďalej tiež aj len „mesto Žilina“)

Názov: **Slovenská humanitná rada**
Skrátený názov: SHR
Sídlo: Budyšínska 1, 831 03 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Petrom Devínskym – prezident SHR
IČO: 17316014
DIČ: 2021185540
IČ pre DPH: nie sme platcom DPH
Bankové spojenie:
IBAN:
Právna forma: Občianske združenie podľa zákona č. 83/1990 Zb.
Pôsobnosť: Pôsobí a svoju činnosť vyvíja na celom území SR.
Kontaktná osoba: Mgr. Peter Devínsky
Tel. číslo a email: 0918/432 840, e-mail: devinsky@shr.sk
(ďalej tiež aj len „SHR“)

Preambula

Slovenská humanitná rada je humanitná a charitatívna organizácia, ktorá prostredníctvom svojich zamestnancov a dobrovoľníkov poskytuje svoje služby utečencom z rôznych krajín sveta postihnutých vojnovými konfliktami a svojou činnosťou prispieva k tomu, aby mohli žiť samostatný a dôstojný život aj mimo ich vlasti.

Ako národné dobrovoľnícke centrum zlučuje viaceré humanitárne a charitatívne organizácie, ktoré pôsobia hlavne v sociálnej oblasti. Po vypuknutí vojnového konfliktu na území Ukrajiny sa stala na území Slovenskej republiky významným partnerom štátnej správy a územnej samosprávy v oblasti pomoci odídencom z Ukrajiny.

Slovenská humanitná rada spolupracuje s mnohými mimovládny, neziskovými organizáciami a inštitúciami, ako aj jednotlivcami, tak aby čo najlepšie vedeli zabezpečiť materiálnu či finančnú pomoc utečencom a v súčasnosti hlavne odídencom z Ukrajiny.

Slovenská humanitná rada plní na území Slovenskej republiky aj úlohu informačného, konzultačného a vzdelávacieho centra čím sa snaží rovnako napomáhať utečencom vrátane odídencom z Ukrajiny začleniť sa do života a viesť samostatný a dôstojný život počas ich pobytu na území Slovenskej republiky, zapríčineného vojnovým konfliktom v ich domovskej krajine.

Mesto Žilina za účelom zabezpečenia pomoci a podpory odídencom z Ukrajiny, ktorí prichádzajú na územie mesta Žilina v dôsledku pretrvávajúceho vojnového konfliktu na Ukrajine, vytvorilo Informačné centrum pre odídencom, Horný Val 24, 010 01 Žilina (ďalej len „Informačné centrum“). Pri zabezpečovaní pomoci a podpory odídencom z Ukrajiny v Informačnom centre významnou mierou napomáha aj SHR.

Za účelom úpravy práv a povinností Zmluvných strán pri zabezpečovaní pomoci odídencom z Ukrajiny nachádzajúcich sa na území mesta Žilina uzatvárajú Zmluvné strany túto Zmluvu.

Čl. 1

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri zabezpečení humanitárnej a charitatívnej služby pre odídencom z Ukrajiny na území mesta Žilina za účelom zabezpečenia pomoci pri ich začlenení sa do spoločnosti a možnosti viesť samostatný a dôstojného života počas ich pobytu na území mesta Žilina.
2. Za podmienok stanovených v tejto Zmluve sa SHR zaväzuje zabezpečovať pre mesto Žilina činnosti v rozsahu vymedzenom v čl. 2 ods. 1 tejto Zmluvy. Mesto Žilina sa zaväzuje, že poskytne SHR pri činnostiach podľa čl. 2 ods. 1 Zmluvy potrebnú súčinnosť v rozsahu a forme a v akom je objektívne možné od nich súčinnosť požadovať, vzhľadom na predmet plnenia dohodnutý v tejto Zmluve.
3. SHR sa zaväzuje zabezpečiť činnosti uvedené v čl. 2 ods. 1 pre mesto Žilina prostredníctvom svojich dobrovoľníkov, bezodplatne podľa aktuálnej potreby mesta Žilina vopred písomne oznámenej SHR zo strany povereného pracovníka, Kancelárie primátora a prednostu mesta Žilina, oddelenia KRaB.
4. Každá zo Zmluvných strán si svoje náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s plnením jej zmluvných povinností, hradí sama.

Čl.2

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. SHR za účelom zabezpečenia pomoci pre odídencom z Ukrajiny zabezpečí a poskytne tieto činnosti:
 - zisťuje a poskytuje aktuálne informácie odídencom ohľadne ich práv, možností a povinností na území Slovenskej republiky
 - komunikáciu s úradmi a organizáciami pôsobiacimi na území Slovenskej republiky ohľadne potrieb a práv odídencom
 - tlmočenie a preklady požadovaných dokumentov (podľa potreby odídencom a pracovníkov MsÚ Žilina)
 - registráciu odídencom pre účely finančnej pomoci poskytovanej Slovenskou republikou odídencom cez register UNHCR
 - "screening" zraniteľnosti – t.j. identifikácia prípadov, ktoré potrebujú ďalšiu alebo odbornú pomoc a zabezpečenie asistencie v tomto procese (prípadne nasmerovanie odídencov na špecializované organizácie)
 - ďalšiu potrebnú súčinnosť a spoluprácu pracovníkom MsÚ Žilina pri plnení úloh a agendu mesta Žilina vo vzťahu k odídencom z Ukrajiny
2. SHR je povinná zabezpečiť účasť všetkých osôb, ktoré budú zabezpečovať a vykonávať činnosti podľa čl. 2 ods. 1 Zmluvy na školeniach organizovaných mestom Žilina vo vzťahu k plneniu úloh mesta Žilina vyplývajúcich zo zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov.
3. SHR zodpovedá za škodu vzniknutú v súvislosti s užívaním priestorov Informačného centra a nesie zodpovednosť za činnosti, ktoré uskutočňuje v Informačnom centre vrátane zodpovednosti za konanie osôb, ktorým poskytuje svoje služby. Činnosti vykonáva na vlastné riziko a nesie zodpovednosť aj v prípade úrazov osôb zdržujúcich sa v Informačnom centre, ktorým poskytuje svoje služby.
4. SHR sa zaväzuje dodržiavať pri užívaní priestorov Informačného centra príslušné hygienické, bezpečnostné, požiarne a iné predpisy platné u mesta Žilina.
5. SHR sa zaväzuje využívať priestory Informačného centra výlučne pre zabezpečenie činností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
6. Mesto Žilina za účelom zabezpečenia pomoci pre odídencom z Ukrajiny zabezpečí a poskytne :
 - potrebnú súčinnosť a priestorové podmienky pre plnenie povinností SHR v priestoroch Informačného centra pre odídencom, Horný Val 24, 010 01 Žilina
 - umožni označenie priestorov Informačného centra pre odídencom, Horný Val 24, 010 01 Žilina ako pracoviska SHR

- oboznámi bezodkladne po podpise zmluvy SHR so všetkými hygienickými, bezpečnostnými, požiarnymi predpismi vzťahujúcimi sa k užívaniu priestoru Informačného centra

Čl. 3

Osobitné ustanovenia

1. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy. Kontaktnou osobou za Mesto Žilina je Oksana Gaponenko, tel: +421917659530, e-mail: oksana.gaponenko@zilina.sk
Kontaktnou osobou za SHR je Sandra Fraňová, tel. + 421 903 394 005, e-mail: sandra.franova@gmail.com
2. Zmluvné strany sa zaväzuje bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto zmluvy.

Čl. 4

Miesto plnenia

1. Miesto plnenia – Informačné centrum pre odídencom, Horný Val 24, 010 01 Žilina

Článok 5.

Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2023.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká
 - a) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán
 - b) jednostranným odstúpením v súlade s touto Zmluvou a/alebo príslušnými ustanovenia Občianskeho zákonníka
 - c) dňom ukončenia poskytovania služby odídencom z Ukrajiny SHR alebo pomoci a podpore mesta Žilina odídencom z Ukrajiny
 - d) výpoveďou zo strany mesta Žilina aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je 1-mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede SHR
3. SHR sa zaväzuje bezodkladne oznámiť mestu Žilina deň ukončenia poskytovania služby odídencom z Ukrajiny.
4. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od zmluvy v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve

nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.

Čl. 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv v súlade a v rozsahu zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy, ktoré nie sú výslovne upravené, sa riadia z.č. 40/1964 Zb. Občianský zákonník a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú zaistiť všetkými možnými prostriedkami, aby nedochádzalo ku korupčným konaniam v rámci zmluvných vzťahov. Zmluvné strany prehlasujú, že zastávajú prístup nulovej tolerancie ku korupcii na všetkých úrovniach a vyžadujú od svojich vlastných zamestnancov a zmluvných partnerov konanie v súlade s protikorupčnými zákonmi.
5. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto Zmluvy sa stanú úplne alebo čiastočne neplatnými, zostane účinnosť ostatných ustanovení ako celku nedotknutá. Zmluvné strany sa však zaväzujú, že neplatné ustanovenia nahradia novými úpravami, ktoré najvhodnejšie vystihujú zamýšľaný účel neplatných ustanovení.
6. Všetky oznámenia, výzvy a iná korešpondencia podľa tejto Zmluvy budú medzi zmluvnými stranami doručované osobne, elektronicky alebo listami doručenými doporučenou poštou na adresy uvedené v úvode Zmluvy. Všetky úkony urobené písomne sú považované za doručené okamihom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou. Písomnosť doručovaná poštou sa bude považovať za doručenú aj vtedy, ak nebude prevzatá druhou zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to dňom, kedy bola uložená na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej zmluvnej strane ako adresátovi. Odosielateľ akejkoľvek písomnej správy môže požadovať písomné potvrdenie príjemcu.
7. Zmluvné strany obsahu Zmluvy porozumeli súhlasia s ňou, na znak čoho ju podpisujú.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
9. Zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné len v písomnom vyhotovení so súhlasom zmluvných strán.

10. Zmluva sa vyhotovuje v troch obsahovo zhodných rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých mesto Žilina preberá dve vyhotovenia a SHR preberá jedno vyhotovenie.

V Žiline dňa:

V Žiline dňa:

Za Mesto:

Za SHR:

.....
Mgr. Peter Fiabáne
primátor

.....
Mgr. Peter Devínsky
prezident